



MADE IN GERMANY

SEBO POWER CHARGER
ST 25/3

BATTERIE-LADEGERÄT • BATTERY CHARGER
CHARGEUR DE BATTERIE • CARGADOR DE BATERÍAS
Kurzanleitung • Quick-start guide • Guide rapide • Guía rápida



Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie ausschließlich spezifizierte Batterien. (Siehe Batterietabelle)
- Laden Sie Batterien nur bei ausreichender Belüftung vor allem in direkter Umgebung der Batterien. Während der Aufladens können in den Batterien kleine Mengen explosiver Gase gebildet werden.
- Unzureichende Belüftung kann in Verbindung mit offenem Feuer oder Funken zu gefährlichen Situationen führen.
- Kürzen Sie die Länge des Ladekabels nicht!
- Defekte Kabel dürfen nur durch den SEBO Werksservice oder durch von SEBO autorisierten Werkstätten ausgetauscht werden.

Batterietabelle
SEBO Power Unit ST 25/300 25.2V 12.3Ah

Safety Instructions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Charge specified batteries only.
(See battery table below)
- Charge the batteries in a ventilated area, as a small amount of explosive gases may be released from the battery while charging.
- Inadequate ventilation in combination with open fire or sparks can lead to dangerous combustion.
- Do not alter or damage the charge cable.
- Defective cables may only be replaced by the SEBO customer service or by workshops authorised by SEBO.

Battery Table
SEBO Power Unit ST 25/300 25.2V 12.3Ah

Instructions de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien des utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez que les piles spécifiées. (Voir le tableau des piles)
- Ne chargez les batteries qu'avec une ventilation adéquate, en particulier à proximité directe des batteries. De petites quantités de gaz explosifs peuvent se former dans les batteries pendant la charge.
- Une ventilation insuffisante combinée à un feu ouvert ou à des étincelles peut entraîner des situations dangereuses.
- Ne pas raccourcir la longueur du câble de charge!
- Les câbles défectueux ne doivent être remplacés que par le service d'usine SEBO ou par des ateliers agréés par SEBO.















Table des piles
SEBO Power Unit ST 25/300 25.2 V, 12,3 Ah

Instrucciones de seguridad

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por los niños sin supervisión.
- Utilice sólo las pilas especificadas. (Ver tabla de baterías)
- Cargue las baterías sólo con una ventilación adecuada, especialmente en la proximidad directa de las mismas. Durante la carga pueden formarse pequeñas cantidades de gases explosivos en las baterías.
- Una ventilación insuficiente en combinación con el fuego abierto o las chispas puede provocar situaciones peligrosas.
- No acorte la longitud del cable de carga!
- Los cables defectuosos sólo pueden ser sustituidos por el servicio técnico de SEBO o por talleres autorizados por SEBO.

Tabla de baterías
Power Unit ST 25/300 25.2 V, 12.3 Ah

	Unbedingt die Sicherheitshinweise beachten
	Bedienungsanleitung lesen.
	Betrieb nur in Innenräumen.
	Das Ladegerät niemals in einer feuchten, nassen Umgebung benutzen.
	Entsorgung im normalen Haushaltsabfall ist nicht zulässig. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.
	Das Ladegerät ist ein Schutzklasse II Gerät (doppelt isoliert).
	Das Ladegerät entspricht den geltenden europäischen CE-Anforderungen.
	Il est essentiel de respecter les consignes de sécurité
	Lisez le mode d'emploi..
	A utiliser uniquement à l'intérieur.
	N'utilisez jamais le chargeur dans un environnement humide et mouillé.
	L'élimination dans les ordures ménagères normales n'est pas autorisée. Éliminer ce produit à un centre de recyclage avec une collecte séparée pour les produits électriques et les équipements électroniques.
	Le chargeur est un appareil de classe de protection II (double isolation).
	Le chargeur est conforme aux exigences européennes CE applicables.

	Read the safety instructions carefully.
	Read the user manual before using the battery charger.
	For indoor use only.
	Do not use the battery charger in a wet environment or in the rain.
	The battery charger and batteries are not to be discarded with normal household waste. Dispose properly according to the local regulations.
	The battery charger is a class II appliance (double insulated).
	The battery charger complies with the European CE requirements.
	Es esencial observar las instrucciones de seguridad
	Lea las instrucciones de uso.
	Utilizar sólo en interiores.
	No utilice nunca el cargador en un entorno húmedo o mojado.
	No se permite la eliminación en la basura doméstica normal. Deshacerse de este producto a un centro de reciclaje con recogida selectiva de aparatos eléctricos y equipos electrónicos.
	El cargador es un dispositivo de clase de protección II (doble aislamiento).
	El cargador cumple con los requisitos europeos aplicables de la CE.

POWER CHARGER ST 25/3



Bild 1
Picture 1



Bild 4
Picture 4

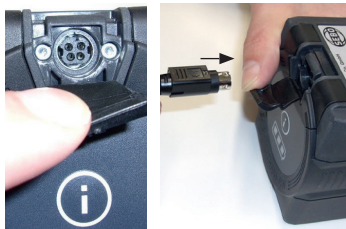


Bild 2
Picture 2



Bild 5
Picture 5



Bild 3
Picture 3



Bild 6
Picture 6

POWER CHARGER ST 25/3

1. Schließen Sie das Ladegerät am Stromversorgungsnetz an. Die LED leuchtet durchgehend grün (Standby).
 2. Verbinden Sie das Batteriekabel mit der aufzuladenden Batterie.
 3. Wenn das Ladegerät entscheidet, dass die Batterie geladen werden kann, wird der Ladevorgang beginnen und die LED blinkt grün.
 4. Wenn die Batterie vollgeladen ist, leuchtet die LED durchgehend grün.
 5. Entfernen Sie das Ladekabel. Die Batterie kann jetzt verwendet werden.
 6. Eine Funktionsstörung wird durch oranges blinken oder blitzen der LED angezeigt. Siehe dazu auch die Tabelle „Ladezustandsanzeigen“ auf Seite 13.
Weitere Informationen unter:
www.sebo.de
1. Plug the charger cable into the outlet. The LED indicator will be solid green (Standby).
 2. Connect the battery cable to the battery to be charged.
 3. When fully connected, the green LED will flash to signal the charging is in progress.
 4. When charging is complete, the LED will stop flashing and will return to solid green.
 5. Remove the battery cable. The battery can now be used.
 6. If there is a problem, the charger LED will indicate this by the flashing orange light. Please refer to the table Charger Status Indications table on page 13. For further information, go to:
www.sebo.de

POWER CHARGER ST 25/3



Figure 1
Figura 1



Figure 4
Figura 4

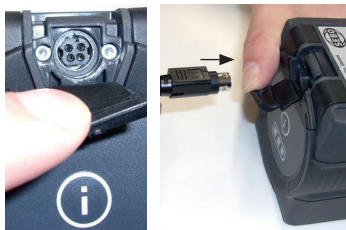


Figure 2
Figura 2



Figure 5
Figura 5



Figure 3
Figura 3



Figure 6
Figura 6

1. Branchez le chargeur sur le secteur. La LED s'allume verte en permanence (veille).
 2. Connectez le câble de la batterie à la batterie à charger.
 3. Lorsque le chargeur décide que la batterie peut être chargée, la charge commence et le voyant clignote vert.
 4. Lorsque la batterie est complètement chargée, la LED est allumée verte.
 5. Retirez le câble de chargement. La batterie peut maintenant être utilisée.
 6. Un dysfonctionnement est indiqué par le clignotement ou le clignotement de la LED orange. Voir le tableau „Indicateurs de l'état de charge“. Pour plus d'informations, consultez le site: www.sebo.de
1. Conecte el cargador a la red eléctrica. El LED se enciende de forma continua verde (en espera).
 2. Conecte el cable de la batería a la batería que se va a cargar.
 3. Cuando el cargador decida que la batería puede ser cargada, la carga comenzará y el LED parpadeará verde.
 4. Cuando la batería está completamente cargada, el LED estará fijo verde.
 5. Retira el cable de carga. Ahora se puede utilizar la batería.
 6. Una avería se indica mediante el parpadeo naranja del LED. Consulte la tabla „Indicadores de estado de carga“. Para más información, visite: www.sebo.de

POWER CHARGER ST 25/3

Ladezustandsanzeigen

Das Ladegerät ist mit einer zweifarbigem LED ausgestattet, die den Status des Ladegeräts und des Akkus anzeigt.

Anzeige	Zustand
Leuchtet durchgehend grün	Stand-by
Blinkt grün	Aufladung
Leuchtet durchgehend grün bei angestecktem Akku	Vollständig geladen
Blinkt orange	Temporärer Fehler, z.B.: Batterietemperatur zum Laden zu hoch
Leuchtet orange	Permanenter Fehler, keine Ladung des Akkus möglich

Blinken bedeutet, die Anzeige wechselt ungefähr jede halbe Sekunde zwischen „An“ und „Aus“.

Charger Status Indications

The charger is equipped with a dual colour LED for indicating the status of charger and battery.

Indication	Status
Solid green	Stand-by
Flashing green	Charging in progress
Solid green, while battery connected	Charging completed
Flashing orange	Temporary Error, e.g. Temperature too high for charging
Solid orange	Permanent Error No charging of battery possible

Flashing means that the indicator switches between „on“ and „off“ approximately every half-second.

POWER CHARGER ST 25/3

Indicateurs d'état de charge

Le chargeur est équipé d'une LED bicolore qui indique l'état du chargeur et de la batterie.

Indicateur	Statut
Vert solide	En veille
Clignote en vert	Charge
Vert solide lorsque la batterie est branchée	Complètement chargé
Clignote en orange	Erreur temporaire, par exemple : Température de la batterie trop élevée pour la charge
Orange solide	Erreur permanente, impossible de charger la batterie

Le clignotement signifie que l'indicateur passe de „allumé“ à „éteint“ environ toutes les demi-secondes.

Indicadores de estado de carga

El cargador está equipado con un LED de dos colores que indica el estado del cargador y de la batería.

Indicador	Estado
Verde sólido	En espera
Verde intermitente	Carga
Verde sólido con la batería conectada	Completamente cargada
Parpadea en naranja	Error temporal, p. ej: Temperatura de la batería demasiado alta para la carga
Parpadea sólido	Error permanente, no es posible cargar la batería

Intermitente significa que el indicador cambia entre „encendido“ y „apagado“ aproximadamente cada medio segundo.



MADE IN GERMANY

SEBO Stein&Co. GmbH
Wülfrather Straße 47-49
42553 Velbert, Germany
Telefon: +49 (0) 20 53 / 89 81
Telefax: +49 (0) 20 53 / 89 85
Internet: www.sebo.de

SEBO America, LLC
Telephone: (303) 792-9181
Fax: (303) 792-9196
Internet: www.sebo.us

SEBO (UK) Ltd
The Merlin Centre
Cressex Business Park
High Wycombe, Bucks HP12 3QL
Phone: 0 14 94 - 46 55 33
Fax: 0 14 94 - 46 10 44
Internet: www.sebo.co.uk

SEBO Canada
Floor Care Equipment, Ltd.
Telephone: (877) 258 5005
Fax: (800) 270 4807
Internet: www.sebocanada.ca

SEBO Australia Pty Limited
11/55 Fourth Avenue
Blacktown NSW 2148
Australia
Telephone: +61 (0)2 9678 9577
Fax: +61 (0)2 9678 9755
Internet: www.sebo.com.au



MADE IN GERMANY

SEBO Stein & Co. GmbH
Wülfrather Straße 47-49, 42553 Velbert, Germany
Telefon +49(0) 20 53 / 89 81, Telefax +49(0) 20 53 / 89 85, www.sebo.de
© 2021 SEBO Stein & Co. GmbH © Eingetragenes Warenzeichen Technische Änderungen vorbehalten